

ਇਸ ਚਿੱਠੀ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਹੇਠਲੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ

العربية (Arabic) Français (French) हिंदी (Hindi) ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi)
 中文 (Simplified Chinese) Español (Spanish) اردو (Urdu)

ਦੂਜੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਲਈ [ਇਥੇ](#) ਕਲਿੱਕ ਕਰੋ।

ਜਨਵਰੀ 4, 2021

ਪਿਆਰੇ ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ/ਨਿਗਰਾਨ ਜੀ,

ਹਾਲਟਨ ਡਿਸਟ੍ਰਿਕਟ ਸਕੂਲ ਬੋਰਡ (HDSB) ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਲਈ ਸਹਾਇਕ, ਸਭ ਦੀ ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ ਵਾਲਾ ਅਤੇ ਸਭ ਦੀ ਇੱਜ਼ਤ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਵਾਤਾਵਰਣ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਵਚਨਬੱਧ ਹੈ। ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਅਸੀਂ ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਸਹੀ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਸਮਝੀਏ। ਜਨਵਰੀ 2021 ਵਿੱਚ ਅਸੀਂ ਇੱਕ ਅਜਿਹੀ *ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਨਗਣਨਾ* ਸ਼ੁਰੂ ਕਰਾਂਗੇ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਗੁਪਤ ਰੱਖੇ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਪਛਾਣ-ਅਧਾਰਤ ਡੈਟਾ ਇਕੱਠਾ ਕੀਤਾ ਜਾਏਗਾ।

[ਨਸਲਵਾਦ-ਵਿਰੋਧੀ ਕਾਨੂੰਨ, 2017](#) ਅਤੇ [ਓਟਾਰੀਓ ਦੀ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿੱਚ ਸਮਾਨਤਾ ਸਬੰਧੀ ਕਾਰਵਾਈ ਦੀ ਯੋਜਨਾ](#) ਦੇ ਮੁਤਾਬਕ ਓਟਾਰੀਓ ਦੇ ਸਾਰੇ ਸਕੂਲ ਬੋਰਡਾਂ ਲਈ ਪਛਾਣ-ਅਧਾਰਤ ਡੈਟਾ ਇਕੱਠਾ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਸੂਚਿਤ ਕਰਨਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ। *ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਨਗਣਨਾ* ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਏ ਡੈਟਾ ਨਾਲ HDSB ਅਤੇ ਸਾਡੇ ਸਕੂਲਾਂ ਨੂੰ ਹੇਠਲੇ ਕੰਮਾਂ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਮਿਲੇਗੀ:

- ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਮਝਣਾ ਤਾਂ ਜੋ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਕਾਮਯਾਬੀ ਅਤੇ ਖੈਰੀਅਤ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕੇ
- ਵਿਤਕਰਾ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਅਮਲਾਂ, ਵਿਵਸਥਾ ਵਿਚਲੀਆਂ ਰੁਕਾਵਟਾਂ ਅਤੇ ਪੱਖਪਾਤ ਦੀ ਪਛਾਣ ਕਰਨਾ ਤਾਂ ਜੋ ਸਭ ਲਈ ਇੱਕ ਸਮਾਨ ਮੌਕੇ ਅਤੇ ਪਰਿਣਾਮ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਏ ਜਾ ਸਕਣ
- ਅਤੇ ਜਿਹੜੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਦੀ ਲੋੜ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਧ ਹੋਵੇ ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਵਸੀਲੇ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰਨਾ।

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਨਗਣਨਾ ਕਿਵੇਂ ਅਤੇ ਕਦੋਂ ਹੋਵੇਗੀ?

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਨਗਣਨਾ ਜਨਵਰੀ ਤੋਂ ਮਈ 2021 ਦੌਰਾਨ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ। ਗਰੇਡ 4 ਤੋਂ 12 ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ HDSB ਖਾਤੇ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਈਮੇਲ ਮਿਲੇਗੀ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਕਲਾਸ ਦੇ ਸਮੇਂ ਦੌਰਾਨ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਸਾਧਨਾਂ ਰਾਹੀਂ ਪੂਰੀ ਕੀਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਨਗਣਨਾ ਲਈ ਇੱਕ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਲਿੰਕ ਮਿਲੇਗਾ। ਇਸ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਨਗਣਨਾ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਕਲਾਸ ਦਾ ਤਕਰੀਬਨ ਇੱਕ ਪੀਰਿਅਡ ਲਗੇਗਾ ਅਤੇ ਇਸ ਵਿੱਚ ਅਜਿਹੇ ਸਵਾਲ ਹੋਣਗੇ ਜੋ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਪਛਾਣ (ਜਿਵੇਂ, ਨਸਲ, ਧਰਮ/ਮੱਤ, ਜਿਨਸੀ ਪਛਾਣ ਆਦਿ) ਬਾਰੇ ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਉਸਦੇ ਤਜਰਬਿਆਂ (ਜਿਵੇਂ, ਸੁਰੱਖਿਆ, ਆਪਣੇਪਨ ਦਾ ਅਹਿਸਾਸ, ਪਾਠਕ੍ਰਮ ਤੋਂ ਬਾਹਰਲੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਆਦਿ) ਬਾਰੇ ਪੁੱਛਣਗੇ।

Street Address: J.W. Singleton Education Centre • 2050 Guelph Line, Burlington, Ontario L7P 5A8

Mailing Address: J.W. Singleton Education Centre • P.O. Box 5005, Stn. LCD 1, Burlington, Ontario L7R 3Z2

Phone: 905-335-3663 | 1-877-618-3456 Fax: 905-335-9802

www.hdsb.ca

ਕਿੰਡਰਗਾਰਟਨ ਤੋਂ ਗਰੇਡ 3 ਤਕ ਦੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮਾਪਿਆਂ/ਨਿਗਰਾਨਾਂ ਨੂੰ SchoolMessenger ਰਾਹੀਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਵੱਲੋਂ ਜਨਗਣਨਾ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨ ਦਾ ਸੱਦਾ ਮਿਲੇਗਾ।

HDSB ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ ਸਬੰਧੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਕਿਵੇਂ ਕਰੇਗਾ?

ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਇਕੱਠੀ ਕਰਨ ਦੌਰਾਨ HDSB ਸਭ ਤੋਂ ਉੱਚੇ ਦਰਜੇ ਦੀ ਨਿਜਤਾ ਅਤੇ ਗੁਪਤਤਾ ਬਰਕਰਾਰ ਰੱਖਣ ਲਈ ਵਚਨਬੱਧ ਹੈ। ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਨਗਣਨਾ ਡੈਟਾ ਨਸਲਵਾਦ-ਵਿਰੋਧੀ ਕਾਨੂੰਨ, 2017, S.O. 2017, c. 15, ਸਿੱਖਿਆ ਕਾਨੂੰਨ, R.S.O. 1990, c. E.2 ਦੇ ਅੰਤਰਗਤ ਇਕੱਠਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਆਜ਼ਾਦੀ ਨਿਜਤਾ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਸਬੰਧੀ ਮਿਊਂਸਿਪਲ ਕਾਨੂੰਨ, R.S.O. 1990, c. M.56 ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਨਗਣਨਾ ਗੁਪਤ ਹੈ ਪਰ ਗੁੰਮਨਾਮ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਇਕੱਠੇ ਕੀਤੇ ਜਵਾਬਾਂ ਨੂੰ ਇੱਕ ਸੁਰੱਖਿਅਤ, ਗੁਪਤ ਡੈਟਾਬੇਸ ਵਿੱਚ ਰੱਖਿਆ ਜਾਏਗਾ ਅਤੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਵਿਚਲੇ ਰੁਝਾਨਾਂ ਦੀ ਪਛਾਣ ਕਰਨ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਸਾਰ ਕੱਢਣ ਲਈ ਸਿਰਫ ਅਧਿਕਾਰ-ਪ੍ਰਾਪਤ HDSB ਰਿਸਰਚ ਅਤੇ ਜਵਾਬਦੇਹੀ ਸਟਾਫ਼ ਦੀ ਇਹਨਾਂ ਜਵਾਬਾਂ ਤਕ ਪਹੁੰਚ ਹੋਵੇਗੀ। ਵਿਸ਼ਲੇਸ਼ਣ ਦੇ ਲਈ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੇ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਜਵਾਬਾਂ ਨੂੰ ਸਮੂਹਕ ਬਣਾਇਆ ਜਾਏਗਾ ਤਾਂ ਕਿ ਕਿਸੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਕਦੇ ਪਛਾਣ ਨਾ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕੇ।

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਨਗਣਨਾ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣਾ

ਇਹ ਗੱਲ ਬਹੁਤ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਕਿ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਨਗਣਨਾ ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਦੀ ਆਵਾਜ਼ ਹੈ, ਇਸ ਲਈ ਜਿੰਨੇ ਜ਼ਿਆਦਾ ਜਵਾਬ ਸਾਨੂੰ ਮਿਲਣਗੇ, ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਤਿਆਰ ਕਰਨ ਅਤੇ ਪੜ੍ਹਾਈ ਦੇ ਮਾਹੌਲ ਨੂੰ ਬਿਹਤਰ ਬਣਾਉਣ ਵਿੱਚ ਇਹ ਡੈਟਾ ਓਨਾ ਹੀ ਜ਼ਿਆਦਾ ਮਦਦਗਾਰ ਹੋਵੇਗਾ। ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਨਗਣਨਾ ਵਿੱਚ ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਤੁਹਾਡੀ ਇੱਛਾ 'ਤੇ ਨਿਰਭਰ ਕਰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ **ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਅਤੇ ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ/ਨਿਗਰਾਨ ਕਿਸੇ ਵੀ ਅਜਿਹੇ ਸਵਾਲ ਨੂੰ ਛੱਡ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜਿਸ ਦਾ ਜਵਾਬ ਉਹ ਨਹੀਂ ਦੇਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ**। ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਬੱਚੇ ਦੀ ਭਾਗੀਦਾਰੀ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਮਨ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਹਨ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸ ਪਤੇ 'ਤੇ ਈਮੇਲ ਭੇਜੋ:

studentcensus@hdsb.ca

ਸਵਾਲ? ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਮਨ ਵਿੱਚ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਨਗਣਨਾ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਹਨ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ [ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਨਗਣਨਾ](#) ਦੇ ਵੈਬ ਪੰਨੇ 'ਤੇ *ਅਕਸਰ ਪੁੱਛੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਸਵਾਲ* (FAQs) ਦੇਖੋ। ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਦਸੰਬਰ 8, 2020 ਨੂੰ ਹੋਏ [HDSB ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਜਨਗਣਨਾ ਬਾਰੇ ਵਰਚੁਅਲ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸੈਸ਼ਨ ਦੀ ਰਿਕਾਰਡਿੰਗ](#) ਦੇਖੋ। ਤੁਸੀਂ ਖੋਜ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਗ Dr. Rossana Bisceglia, Ph.D. ਨਾਲ studentcensus@hdsb.ca ਵਿਖੇ ਵੀ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ, ਪਰਿਵਾਰਾਂ, ਸਟਾਫ਼ ਅਤੇ ਸਮੁਦਾਅ ਲਈ ਸਨਮਾਨ ਦੇ ਸਭਿਆਚਾਰ ਦੇ ਲਗਾਤਾਰ ਵਿਕਾਸ ਦੀਆਂ ਸਾਡੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਬਹੁਤ ਧੰਨਵਾਦ।

ਸੁਭਚਿੰਤਕ,

Stuart Miller

ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਆਫ ਐਜੂਕੇਸ਼ਨ

ਹਾਲਟਨ ਡਿਸਟ੍ਰਿਕਟ ਸਕੂਲ ਬੋਰਡ

www.hdsb.ca